

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de L'Enseignement Supérieur et**  
**De la Recherche Scientifique**  
**Université Abderrahmane Mira – Bejaïa-**



**Faculté des Lettres et des Langues**  
**Département de français**

**Mémoire**

**En vue d'obtention du master**

**Option : didactique**

**Thème**

**Le français langue d'enseignement au département des sciences  
économiques**

**Présenté par :**

BOUAMAR Nadia

**Dirigé par :**

Mme.OUYOUGOUTE Samira

**Le jury :**

**Président :**

**Directeur :** Mme.OUYOUGOUTE Samira

**Examineur :**

**- -Année universitaire-**

**- 2016/2017 -**

# *Remerciements*

Langage à ALLAH le clément, le tout puissant qui m'a créé sain et sauf  
De corps et d'esprit et qui m'a procuré la patience, et la force et le courage pour réaliser  
mon objectif

Je tiens à remercier tous ce qui ont participé de près ou de lion à la réalisation de ce  
modeste travail.

Toute ma gratitude va vers ma directrice de recherche, madame (ouyougoute Samira),  
pour son encouragement et ses conseils judicieux qui m'ont guidée tout au long de la  
réalisation de ce travail.

Je tiens à remercier aussi les enseignants de français de département des sciences  
économiques, surtout monsieur (Ferchouli) pour son aide et ses précieux conseils, et son  
orientation tout au long de cette recherche.

Enfin je remercie tous mes proches, qui m'ont encouragée durant ces années de reprise  
d'études, en particulièrement mes parents et mon mari, pour leurs soutien de tous les  
instants et leurs multiples encouragements.

***Merci***

# *Dédicace*

J'ai l'honneur Didier ce modeste travail a :

Mes très chers parents qui m'ont toujours soutenu que dieu les protèges,

A mon cher et unique frère Malek, à mes adorables sœurs et

Leurs maris et cousines et cousins qui se reconnaîtront, et mes petits neveux et ma

belle-sœur Chabha.

Mon très cher marie qui m'a toujours encouragé, ainsi qu'à ma deuxième famille

belle-mère et beau-père et mes deux beaux-frères (Chahir, Rami) et belle-sœur

Randa)

**NADIA**

# Sommaire

## Introduction générale

### Chapitre I : les notions du français sur objectifs spécifiques et du français sur objectifs universitaires

1- Historique du FOS .....	10
2-Du français de spécialité au (FOS).....	11
3-Définition du FOS.....	11
4-Caractéristiques du public de FOS .....	12
5-La démarche de FOS .....	13
6-Le (FOS) en Algérie .....	15
7-Le français sur objectifs universitaires (FOU) .....	16

### Chapitre II : l'enseignement de la langue française en classe de première année licence au département (SEGC)

1-Analyse du questionnaire destiné aux enseignants.....	19
2-Analyse du questionnaire destiné aux étudiants .....	29
3-Analyse du grille des séances d'observation .....	40
➤ <b>Conclusion générale.....</b>	<b>43</b>
➤ <b>Bibliographie</b>	
➤ <b>Annexes</b>	

# **Introduction générale**

## Présentation de sujet

En Algérie, la langue française a toujours occupé une place assez importante dans le système éducatif, depuis le cycle primaire jusqu'au cycle supérieur. Elle est devenue non seulement présente, mais quasiment indispensable dans la totalité des secteurs. Berdaoui. N souligne que : « *l'Algérie est considérée comme un deuxième pays francophone après la France* » (2011 :155)

En effet, depuis que le pouvoir algérien a pris comme mesure l'arabisation du système éducatif, le statut de la langue française s'est dégradé de plus en plus à cette époque-là, jusqu'à ce qu'elle perd sa place de langue officielle et langue de scolarisation, pour devenir après une langue étrangère ou seconde.

Cette arabisation de système éducatif a vu une grande réussite dans les trois paliers d'enseignement (primaire, moyen, secondaire) mais ce n'est pas le cas dans le palier le plus important, en l'occurrence le supérieur. Malgré les dispositions prises à l'encontre de l'enseignement du français, cette langue reste la langue d'enseignement dans les disciplines scientifiques comme la physique, la chimie, science médicale, science économique (Sebane. M, 2011 : 376)

Le développement scientifique et technique a engendré d'énormes changements dans presque tous les domaines afin de répondre aux nouvelles exigences du marché de travail, ce qui explique le grand intérêt accordé aujourd'hui à l'enseignement des langues de spécialités en l'occurrence le français de spécialité.

Cet enseignement est totalement différent de celui dit classique. Selon Cuq le FOS « *est né du souci d'adopter l'enseignement du FLE à des publics adultes souhaitant acquérir ou perfectionner des compétences en français pour une activité professionnelle* » (Cuq, 2003:109).

En effet le FOS est une formation qui aide l'apprenant à se préparer à un avenir meilleur, et cette expression selon LEHMANN. D « *l'une des plus anciennes de ce domaine, réfère à la fois à des variétés de langues auxquelles on veut l'enseigner telle quelle, elle ne renvoie à aucune méthodologie particulière* » (1993)

En s'appuyant sur des études qui ont été réalisées à propos du niveau des nouveaux bacheliers algériens en langue étrangère et plus exactement en langue française, nous dirons que les résultats montrent qu'il est juste moyen voir même insuffisant : (un nombre) «

*considérable d'étudiants n'[ont ]pas encore acquis le niveau B1 après au moins neuf ans d'enseignement du français » (Ammouden.A et Ammouden.M, 2010 :41) .*

### **Motivation du choix**

Les raisons qui nous ont poussées à choisir le français sur objectifs spécifiques (désormais appelé FOS) comm domaine de recherche s'explique d'abord, par le fait que les nouveaux étudiants inscrits à l'université arrivent avec un bagage linguistique faible ce qui explique le taux d'échec notamment chez les premières années, comme le signale Yassad.A :

*Les étudiants diplômés dans l'une des filières des sciences et des techniques n'ont pas acquis une compétence suffisante en langue française qui leurs permettra d'obtenir un emploi dans un marché du travail très exigeant qui demande un niveau élevé dans cette langue (2014 :8).*

Notre choix porte sur le sujet suivant : « le français langue d'enseignement au département des sciences économiques (SEGC). En effet nous avons choisi de travailler avec les premières années, car ces derniers approuvent d'énormes problèmes à suivre leurs études en langue française à l'université, comme ils ont du mal à réorganiser leurs connaissances dans cette dernière, et à se documenté au bien à préparer et passer leurs examens de spécialité dans cette langue.

### **Problématique**

Pour mener notre enquête nous avons opté plus exactement au département de l'économie (SEGC).

Tout cela nous a amené à poser les questions suivantes :

- Quelle est la place accordée à la langue française au département des sciences économiques ?
- Quelles difficultés sont-elles rencontrées par les étudiants inscrits en 1<sup>ère</sup> année SEGC?
- Quel français serait-il le plus convenable d'aider ces étudiants à surpasser leurs lacunes en langue française ?

## Hypothèses

Si nous intéressons aux étudiants de première année du département d'économie (SEGC), c'est par ce que ces derniers rencontrent souvent des difficultés d'apprentissage.

Afin de répondre aux questionnements nous avons formulé les hypothèses suivantes :

- Le département des sciences économiques et censé réserver une place à la langue française dans le cursus des étudiants étant donné qu'elle est la langue d'enseignement de cette spécialité.
- Nous supposons que parmi les problèmes que les étudiants rencontrent sont ,par rapport à la langue et à la compréhension de CM (cours magistral), ainsi que la réponse aux questions des examens (rédaction des dissertations)...etc.

## Méthodologie

Pour mener à bien notre recherche, nous avons procédé à l'élaboration d'un questionnaire, qui est destiné aux étudiants de première année sciences économiques (SEGC), et un autre questionnaire destiné aux enseignants de français du département des sciences économiques.

Nous avons aussi procédé à la réalisation de certaines séances d'observation de cours afin de voir comment et quels contenus sont enseignés en cours de français programmé aux étudiants de 1<sup>ère</sup> année SEGC. Nous avons utilisés à cet effet une grille d'observation qui nous a permis de bien cibler nos objectifs.

## Plant de travail

Notre travail de recherche est structuré en trois chapitres :

Dans le premier chapitre, nous aborderons des éléments théoriques, comme l'historique la définition du FOS, sa démarche, les caractéristiques de son public, enfin nous allons aborder La notion du « FOU » et son statut en Algérie.

Le deuxième chapitre est consacré à l'enseignement de la langue française en classe de première année licence au département SEGC, nous aborderons d'abord l'analyse des questionnaires destinés aux étudiants et aux enseignants puis nous passerons à l'analyse des



séances d'observations., et nous terminerons ce chapitre par une synthèse générale qui rappellera les résultats de notre enquête.

# **Chapitre 1**

**Les notions du français sur objectifs spécifiques  
et du français sur objectifs universitaires**

Le FOS est certes une appellation récente, cependant le concept ne date pas d'hier, en effet si on retient ses principes et spécialités, nous pourrions lui trouver des préfigurants qui remontent à très loin dans le temps, jusque au moyen âge, ce dernier a eu plusieurs parcours avant d'arriver là, au lieu de ce concept que nous connaissons actuellement, sous le nom du (FOS). Dans ce qui suit nous allons éclairer mieux ce concept.

### 1. L'historique du « FOS »

La naissance du français sur objectifs spécifiques remonte, selon J.P Cuq et Isabelle Caux aux années 80 du siècle dernier (2003 : 321-310). Ce dernier a deux principaux objectifs: le premier était celui de faciliter la communication entre les soldats et les supérieurs en français et le second était celui qui consiste à développer des compétences autres que linguistiques chez ces soldats.

Aujourd'hui, la diversité des publics du (FOS) ne cesse d'évoluer et la liste pour nommer ces derniers ne cesse de croître et de changer. Plusieurs appellations lui ont été données: le français militaire, le français de spécialité, le français scientifique et technique, le français instrumental, le français fonctionnel, le français sur objectifs spécifique, le français langue professionnelle, le français sur objectif universitaire.<sup>1</sup>

L'application « français pour objectifs » est proposée par H. Potine, qui déclare que celle-ci est venue de l'anglais « English for specific purposes » (1990 :64). Il s'agit d'une situation particulière d'enseignement du français langue étrangère (FLE) qui permet à l'apprenant d'accomplir une activité qui nécessite l'utilisation de la langue.

L'objectif de cet enseignement est d'amener l'apprenant non pas à connaître seulement la langue française comme langue de la culture mais d'être apte et capable à faire quelque chose à l'aide de cette langue. Selon Lehmann. D « *d'abord, ces publics apprennent DU français et non LE français, ensuite, ils apprennent du français POUR en faire un usage déterminé dans des contextes déterminés* » (Lehmann .D, 1993 :115 )

### 2. Du Français de spécialité au français sur objectifs spécifiques

Le premier terme qui a été utilisé est celui de français de spécialité pour désigner les « *méthodes destinées à des publics spécifiques étudiant le français dans une perspective professionnelle au universitaire* » (Mangiante et Perpette, 2004 :16,) celui-ci met l'accent

<sup>1</sup><http://www.le-fos.com/historique.html>

jusqu'à présent sur des spécialités comme le français scientifiques et techniques, le français instrumental et le français fonctionnel.

Selon Mangiante et Perpette les deux termes français de spécialité et français sur objectifs spécifiques sont différents « *la distinction entre français sur objectifs spécifiques et français de spécialité tient essentiellement au fait que ces types de formations s'inscrivent dans une logique différentes* » (2004 :16),

En effet, ce qui différencie ces deux derniers ce sont les besoins et les objectifs de chacun d'entre eux.

### 3. Définition du FOS

Pour entamer notre recherche, nous avons jugé primordial de définir le concept clé pour que notre travail soit plus clair et avoir une bonne compréhension de ce concept.

En effet, Le FOS est une branche de français du FLE (français langue étrangère), ce dernier s'adresse à toute personne voulant apprendre le français. Mangiante et Parpette explique que le FOS

*Relève d'une démarche spécifique d'élaboration de cours à partir d'une demande précise de formation qui nécessite une focalisation sur certaines situations de communication ne relèvent pas nécessairement du monde professionnel et caractérisées par une situation d'urgence*(2004)

L'objectif de cet enseignement est d'amener l'apprenant non pas à connaître la langue française et sa culture et à faire quelque chose avec (Sebane, 2011 :377).  
D'après Cuq .J.P :

*Le français sur objectifs spécifiques (FOS) est né du souci d'adapter l'enseignement du FLE à des publics adultes souhaitant acquérir ou perfectionner une activité professionnelle ou des études supérieures.*

*Le FOS s'inscrit dans une démarche fonctionnelle d'enseignement et d'apprentissage : l'objectif de la formation linguistique n'est pas la maîtrise de la langue en soi, mais l'accès à des savoir-faire langagiers dans des situations dûment identifiées de communication professionnelle ou académique. (2003 ,109-110)*

#### **4. Caractéristiques de public de du FOS**

Ce sont les publics qui constituent la particularité principale de cette branche du FLE. Ils se distinguent par les points suivants <sup>2</sup>

##### **4.1. La diversité des publics du FOS**

Les publics du FOS sont marqués par leur diversité qui comprend plusieurs catégories, ce qui témoigne de la richesse de cette branche. Parmi les publics du FOS, on peut trouver des travailleurs migrants, des professionnels, des spécialistes ainsi que des étudiants.

##### **4.2. Les besoins spécifiques**

La présence des publics de FOS est liée toujours à la prise en considération de leurs besoins spécifiques. En effet, la problématique principale du FOS tourne autour de ces besoins qu'il faut prendre en considération pour la conception de programmes adéquats.

##### **4.3. La motivation des publics du FOS**

Les apprenants du FOS sont marqués par leur motivation car ils suivent cette formation spécifique pour réaliser un but précis (professionnel ou universitaire).

##### **4.4. Le temps limite des publics du FOS**

Parmi les contraintes des publics du FOS est le temps limité consacré à l'apprentissage. La plupart de ces publics sont soit des apprenants soit des professionnels qui ont un emploi de temps assez chargé, alors ils sont obligés de suivre les cours de FOS souvent le soir après une longue journée de travail ou pendant le week-end.

##### **4.5. Les difficultés des publics**

Lors de leurs formations en FOS, les apprenants rencontrent plusieurs difficultés qui les empêchent soit de suivre leurs cours régulièrement soit d'atteindre les objectifs attendus de la formation. On trouve cinq difficultés à savoir : absence du choix, la difficulté du temps limité, la difficulté de déplacement, la difficulté financière et la difficulté du psychologique.

---

<sup>2</sup>[www.leFos.com](http://www.leFos.com). Le Fos profil

## 5. La démarche du FOS

Selon Parpette, la démarche de Fos est composée de cinq parties, nous allons les citer et les expliquer dans ce qui suit<sup>3</sup>.

### 5.1. Identifications de la demande

La première étape est celle qui permet de repérer à quel type de situation d'enseignement l'enseignant est confronté si il faudra mettre en place un programme plus langue du type du français au un programme de FOS.

### 5.2. L'analyse des besoins

L'analyse des besoins est une étape fondamentale de la démarche de FOS, elle sert à définir le programme de la formation en orientant vers les situations de communication auxquelles les apprenants devront faire face durant leurs formations (Buatois, A, 2014 :59).

L'analyse des besoins constitue une étape capitale de l'élaboration des cours de FOS, le concepteur des programmes doit déterminer avec précision les besoins des apprenants il s'agit de déterminer souvent les situations de communication cibles qu'affronteront plus tard les apprenants. Pour se faire, il existe plusieurs moyens comme l'entretien, le questionnaire, la consultation des spécialistes dans le domaine et les grilles d'analyse.

Mangiante et Parpette affirment que :

*La première étape de la mise en œuvre d'un programme de formation est ce qu'il conviendrait d'appeler l'analyse des besoins. Celle-ci consiste à recenser les situations de communications dans lesquelles se trouvera ultérieurement l'apprenant et surtout de prendre connaissance des discours qui sont à l'œuvre dans ces situations* (2011 :22).

Afin de concevoir un programme le concepteur de formation essaye de répondre le plus précisément possible aux questions suivantes :

- ✓ A quelles utilisations de français l'apprenant sera-t-il confronté durant son activité professionnelle ou universitaire ?

---

<sup>3</sup>Www .le Fos .com.

- ✓ Avec qui parle-t-il ?
- ✓ De quelle manière ?
- ✓ Qui lira-t-il ?
- ✓ Qu'aura -t-il à écrire ?
- ✓ .... Etc.

### 5.3. La collecte des données

Cette deuxième étape qui est la collecte des données est aussi très importante, comme le suggère Mangiante et Parpette

*La collecte des données est l'étape la plus spécifique d'un programme de FOS c'est en quelque sorte le centre de gravité de la démarche .D'une part,par ce qu'elle confirme, complète, voir modifier largement l'analyse des besoins faite par le concepteur laquelle reste hypothétique tant qu'elle n'est pas confirmée par le terrain. (2011 ,46)*

Elle suppose un investissement personnel de la part de concepteur et se fait en fonction de l'analyse des besoins des apprenants et selon les situations de communication ou ces apprenants auront a utilisé le français. (Ghamia.A, 2009 ,50)

Le rôle du concepteur et de réunir les informations nécessaires pour la constitution du cours, il se rend alors sur les lieux d'activités des apprenants pour faire des entretiens avec les spécialistes, se procurer des documents nécessaires, enregistrer ou filmer des situations authentique en cas de besoin, etc. Benyahya.A (2015 ,17)

### 5.4. Le traitement des données

Après la collecte des données on trouve le traitement des données, dans cette étape le concepteur entame un travail d'analyse, en commençant par la sélection et le tri des données en fonction des besoins des apprenants. Mangiante et Parpette signale que le concepteur de cours doit « *analyser attentivement les données recueillies pour connaître les compétences de communication* » (2011 ,8)

### 5.5. Elaboration des activités didactiques

L'élaboration des activités didactique est la cinquième et dernière étape de la démarche du FOS, selon Mangiante et Perpette cette étape comportent deux éléments essentiels : quoi enseigner ? Quel apprentissage viser, et le plus important comment envisager ces activités. (2011 ,78)

En effet,Gahmia .A, trouve que ses cinq étapes d'élaboration d'un cours de français sur objectifs spécifiques permettent aux apprenants de participer pleinement à la construction de secours enl'orientant selon leurs besoins langagiers et selon les situations de communications ou ils utiliseront la langue.

Selon cet auteur, en contexte algérien,contrairement au milieu scolaire,le secteur de la formation professionnelle permet une large implication du public dans la situation didactique à travers les cinq étapes présentées, elle fait de ce publique un acteur à part entière dans le processus didactique en (FOS). (2009, 52)

## 6.Le FOS en Algérie

En Algérie, la langue française est très présente dans tous les domaines plus particulièrement (l'enseignement /Apprentissage).Elle est enseignée à l'ensemble des élèves et fait indéniablement partie de nos réalités sociolinguistiques en dépit des multiples difficultés que rencontrent les étudiants algériens. Le français sur objectifs spécifiques(FOS), se fait petit à petit une grande place dans le paysage des étudiants qui a accordent de plus en plus beaucoup d'importance à cette langue afin d'arrive à leurs objectifs.Hamani .S (2012 :1), selon Cortier .C et Kaboub .A :

*le français est en particulier resté pour unensemble deraisons historiques et techniques, langue d'enseignement à l'université et langue de rédaction des travaux académiques dans les filières scientifiques alors que aux niveaux primaire et second l'enseignement est disposé totalement en arabe depuis la politique d'arabisation des années 70 . (2010 :53-63)*

En Algérie le français est omniprésent dans leur vie quotidienne comme langue de communication, mais aussi comme langue véhiculaire de savoir, des études telles : la médecine, l'architecture, et l'économie .....Dans toutes ces filières l'étudiants ne cherche pas



à apprendre la langue pour elle-même mais plutôt pour une vocation bien précise, c'est à dire juste pour accéder à leurs spécialités (Merzouk .M 2009 :1)

En effet le français sur objectifs spécifiques(FOS) se fait petit à petit une grande place dans le paysage linguistique algérien .grâce aux travaux de Kaboub Abdelkrim qui a conçu une dizaine de méthodes en FOS, et aux travaux de recherches sur le FOS qui sont menés à Souk –Ahras au niveau du Centre de formation Professionnelle et d'apprentissage (C.F .P.A). Benyahia .A (2015 :21)

## 7. le français sur objectifs universitaires(FOU)

La plupart du public du FOS est composé d'étudiants universitaires, comme le souligne Perpette et Mangiante dans leur ouvrage: « *ce public adulte, professionnel ou universitaire, sans formation au français ou avec une formation perfectionner, a des objectifs d'apprentissage qu'il doit dans un laps temps limite dépassant rarement quelques mois*» (2004 : 32) . Ces derniers ont souvent comme besoin de développer et d'approfondir leurs connaissances linguistiques afin de réussir leurs études dans les différentes spécialités.

Notre public est composé exactement d'étudiants universitaires inscrits en première année sciences économiques de l'université de Bejaia. Avant de procéder à l'analyse de leurs besoins, nous allons, tout d'abord donner un bref aperçu sur le français sur objectif universitaires siglé (FOU)

### 8.1 : Définition du français sur objectifs universitaires

Le français sur objectifs universitaires (désormais FOU) est un nouveau concept qui commence à gagner du terrain en didactique des langues étrangères. C'est une branche du FOS (Seban .M) qui vise à préparer des étudiants étrangers à suivre des études dans un autre pays francophone (Mangiante et Perpette, 2011 ,16).

Il se distingue par certains points spécifiques que chaque enseignant doit connaître pour assurer ce type de cours dits spécifiques. La prise en compte de ces spécificités constitue une condition préalable pour garantir l'efficacité de toute formation dans ce domaine.

Ces Spécificités concernent cinq points principaux<sup>4</sup> :

- a. La diversité des disciplines universitaire, (des étudiants, des émigrés)
- b. Les besoins spécifiques.

<sup>4</sup>[WWW.le-fos.com/historique-7.htm](http://WWW.le-fos.com/historique-7.htm)

- c. Le temps d'apprentissage.
- d. La rentabilité de l'apprentissage.
- e. La motivation du public

Pour Mangiaten et Parpette :

*le français sur objectifs universitaires apparait bien comme une déclinaison du FOS, dans son approche centrée sur la connaissance la plus poussée des besoins d'un public ciblé dans son parti pris de considérer que la réussite du projet d'intégration nécessite une maîtrise linguistique autour de situations communication spécifiques à la vie universitaire dans son ensemble (2011 :5)*

Nous pouvons dire alors que le FOS et le FOU s'intéressent à l'apprentissage de la langue française pour les publics spécifiques (universitaires et professionnels) qui veulent apprendre du français afin de réussir dans leurs domaines et leurs spécialités.

### **Conclusion**

La démarche de français sur objectifs spécifiques (FOS) donne la possibilité de doter véritablement aux apprenants des capacités langagiers dont ils ont besoin d'épargner de se disperser dans l'étude de faits de langue non pertinents.

# **Chapitre 2**

**Analyse des besoins et attentes des étudiants de 1<sup>ère</sup> année licence au  
département SEGC**

Dans cette troisième partie de notre travail de recherche qui consiste à déterminer les besoins langagiers spécifiques des étudiants et des professionnels du domaine sciences économiques, nous allons essayer de collecter des données qui concernent notre public. Il s'agit de l'analyse des résultats de questionnaire adressés aux étudiants et aux enseignants du module français du département sciences économiques, en suite de l'analyse des résultats des séances d'observations effectuées dans plusieurs classes de première année licence.

Les résultats collectés seront traités et analysés pour déterminer les besoins langagières du public concerné. Nous allons essayer de déterminer si le module « français », tel enseigné aux étudiants de sciences économiques prend en charge de leurs besoins langagiers.

### **1.1.La langue française vue par les étudiants**

Nous passons à présent à l'étape la plus importante et la plus laborieuse permettant d'aboutir à l'élaboration d'activités spécialisées pour un public de FOS.

Nous avons soumis à notre public, c'est à dire les étudiants de première année de la « filière science économiques » environs 11 questionnaires.

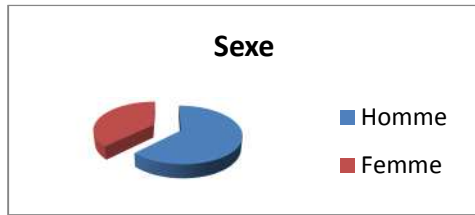
Nous tenons à signaler que, comme dans la plupart des cas d'étude, nous avons pris contact avec le public cible en cours de la formation, comme le signale Mangiante et Parpette « les apprenants ne peuvent donc se prononcer qu'une fois la formation commencée, et leur demande ne coïncide pas toujours avec celle de l'institution » (2004 :24).

Pour cela nous avons choisi d'effectuer notre enquête de terrain au mois de mars de l'année 2017.

Dans ce qui suit nous allons procéder à l'analyse des résultats question par question.

#### **sexe**

Proposition	Homme	Femme	
Nombre	25	15	40
Taux	62	37,5%	100%

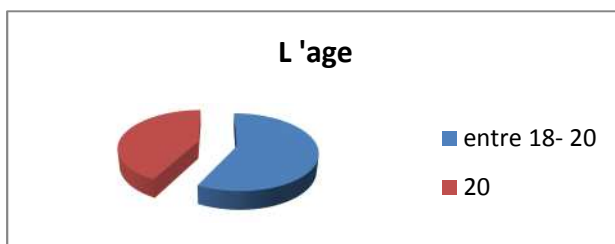


**Commentaire**

Selon ce tableau, nous remarquons que le nombre de garçons est plus élevé que celui des femmes, nous pouvons comprendre que cette spécialité attire aussi bien les garçons que les filles.

**L'âge**

Proposition	18-20	+20	
Nombre	23	17	40
Taux	57,5%	42,5%	100%



**Commentaire**

Les résultats obtenus montrent que (57,5%) des étudiants ont l'âge entre (18-20), et les autres (42,5%) ont plus de 20 ans. Notre public est composé alors, majoritairement de jeunes étudiants qui viennent de rejoindre le milieu universitaire.

**Question n°1 :** Quelle langue étrangère avez-vous apprise durant votre scolarité ?

Proposition	Français	Anglais	aucune	
Nombre	33	7	0	40
Taux	82,5%	17,5%	0%	100%



**Commentaire**

Une grande partie des étudiants (86%) semble avoir appris la langue française durant leurscolarité, et les autres étudiants (14%) ont appris de l'anglais, et personne n'a appris d'autre, langue à part le français et l'anglais.

**Question n°2 : Comment jugez votre niveau en langue française ?**

Proposition	Bon	Faible	Moyen	Excellent	
Nombre	12	3	20	5	40
Taux	30%	7,5%	50%	12,5%	100%



**Commentaire**

Nous constatons que quelques étudiants (24%) estiment avoir un bon niveau en langue française, tandis que la majorité (60%) d'entre eux juge avoir un niveau moyen, et (10%) disent avoir un excellent niveau, et les autres étudiants (6%) ont un niveau faible. Nous estimons, d'après ces résultats, que notre public est confiant de son niveau en langue française.

**Question n°3 :** Utilisez-vous le français dans votre vie quotidienne ?

Proposition	Oui	Non	
Nombre	15	25	40
Taux	37,5%	62,5%	100%



**Commentaire**

Comme nous pouvons le voir, la plupart des étudiants (70%) n'utilisent pas le français dans leur vie quotidienne, les autres (30 %) déclarent utiliser le français quotidiennement. Donc le français n'est pas une langue qui est très pratiquée par ces étudiants. Sa pratique se limite peut être à la classe.

**Question n°4 :** trouvez-vous le temps de faire des lectures en français ?

Proposition	Oui	Non	
Nombre	10	30	40
Taux	25%	75%	100%

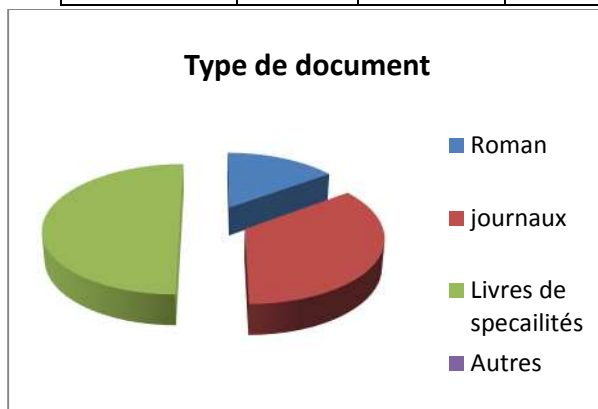


**Commentaire**

Il apparait clairement que la majorité des étudiants (80%) ne trouvent pas le temps de faire des lectures en langue française, tandis que quelques-uns d'entre eux (20%) déclarent qu'ils ont du temps pour faire des lectures en langue française. A notre avis la lecture est un très bon moyen pour améliorer son niveau surtout à l'écrit dans une langue.

**Question n°5 :** Si oui que lisez-vous habituellement ?

Proposition	Roman	Journaux	Livre de spécialité	Autres	
Nombre	6	14	20	0	30
Taux	15%	35%	50%	0%	100%



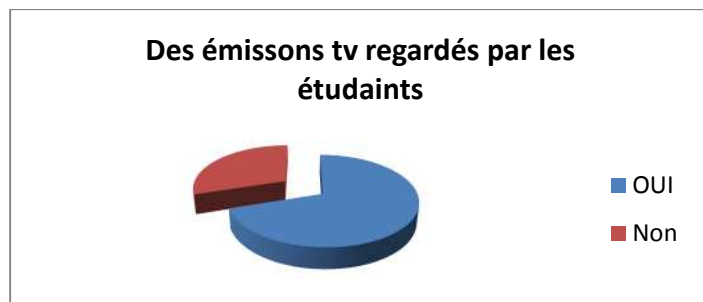
**Commentaire**

(74%) des étudiants interrogés lisent habituellement des livres de spécialités, (12%) lisent des journaux, et (6%) lisent les romans, et personne ne lit autre chose. Nous constatons une contradiction, dans les réponses étudiants ces derniers ont déclaré qu'ils ne trouvent pas le temps de lire et d'un d'autre ils disent qu'ils lisent les livres et les journaux, Nous supposons que ces étudiants ont compris que le mot lecture ne signifie que lire les romans français.

**Question n° 6 :** Est-ce que vous regardez des émissions, et des films en français ?



Proposition	Oui	Non	
Nombre	28	12	40
Taux	70%	30%	100%

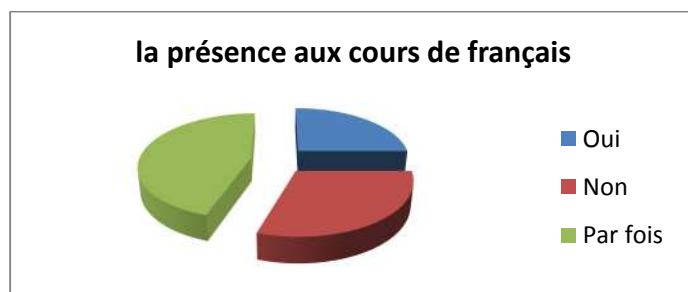


**Commentaire**

Nous constatons que la majorité (80%) des étudiants regarde des émissions tv en français, mais les autres (30%) disent ne pas le faire.

**Question n°7 :** Assistez-vous aux cours (TD) de français programmée pour vous ?

Proposition	Oui	Non	Parfois	
Nombre	10	12	18	40
Taux	25%	30%	45%	100



**Commentaire**

## Chapitre 2

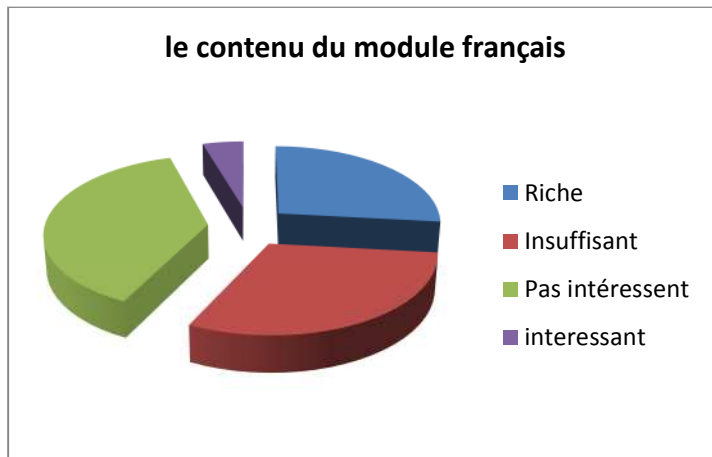
## L'enseignement de la langue Française en classe de 1ere année licence au département SEGC

Parmi les étudiants interrogés seulement (18%) assistent aux cours (TD) de français, et (30%) d'entre eux n'assistent pas, (18%) le font parfois.

Nous constatons, que les étudiants de première année (SEGC) ne sont pas intéressés par le module français. Ceci est dû à notre avis soit à l'horaire de programme, soit au contenu enseigné ou bien à l'enseignant.

**Question n° 8 :** comment trouvez-vous le contenu du module français ?

Proposition	Riche	Insuffisant	Intéressant	Pas intéressé	
Nombre	7	20	3	10	40
Taux	17,5%	50%	7,5%	25%	100%

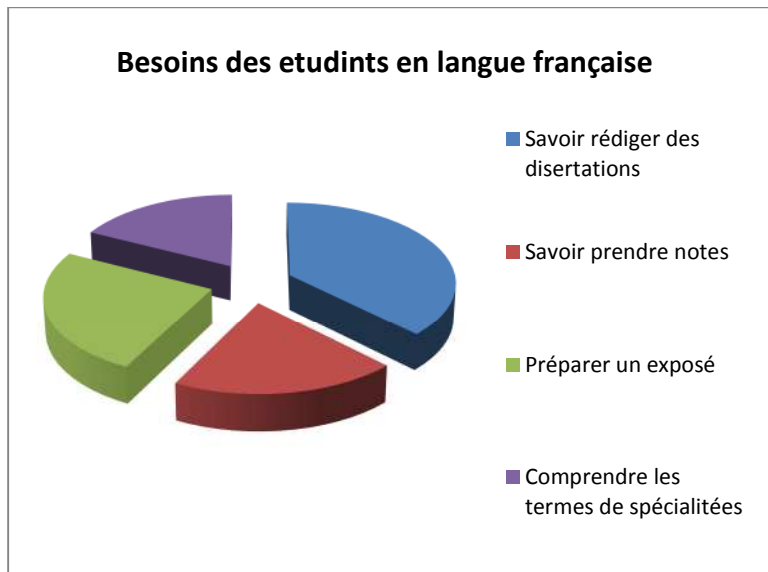


### Commentaire

Nous constatons que presque tous les étudiants (45%) trouvent le contenu du module français insuffisant, et (35%) le trouvent pas intéressant, par contre (14%) des étudiants le trouvent riche, et (6%) trouvent le contenu du module intéressant. Donc la plupart de ces étudiants ne sont pas satisfaits du contenu du module français.

**Question n° 9 :** parmi ces points dit quels sont vos besoins en langue française ?

Proposition	Savoir rédiger des dissertations	Savoir prendre notes	Préparer un exposé	Comprendre les termes de spécialités	
Nombre	15	8	10	7	40
Taux	37,5%	20%	25%	17,5%	100%

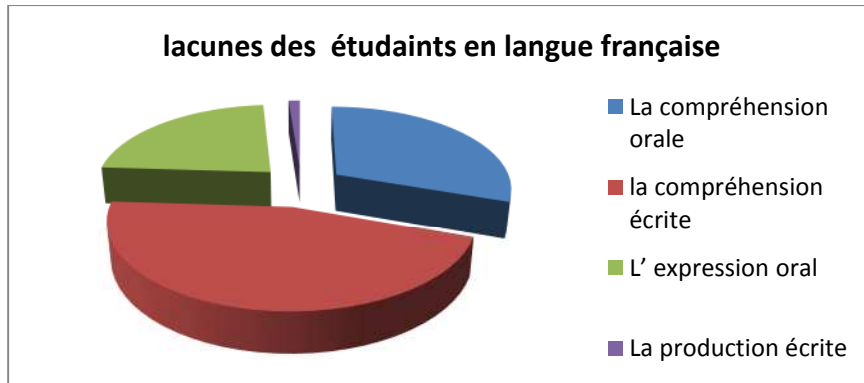


**Commentaire**

Comme nous pouvons le voir, une grande majorité des étudiants (60%) ont des besoins dans la rédaction des dissertations, (20%) d'entre eux disent qu'ils ont des besoins dans la préparation des exposés, et pour (12%) d'entre eux c'est savoir prendre notes, pour (8%) des étudiants il s'agit de comprendre les termes de spécialités.

**Question n° 10 :** A votre avis quelle niveau se situe vos lacunes en langue française ?

Proposition	La compréhension orale	La compréhension écrite	L'expression Oral	La production écrite	
Nombre	12	18	9	11	40
Taux	30%	45%	22,5%	27,5%	100%

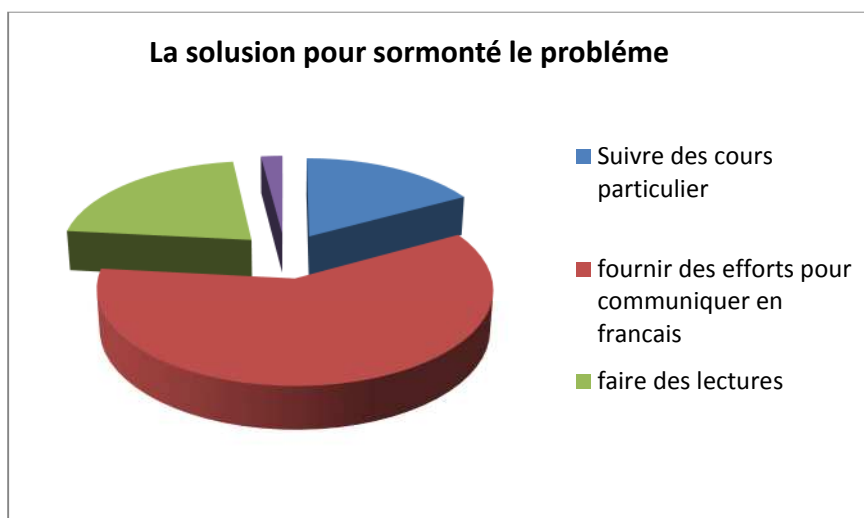


**Commentaire**

(45%) des étudiants déclarent que leurs lacunes se situent en compréhension écrite, pour (25%) dans la compréhension orale, tandis que (20%) trouvent des lacunes en production écrite, pour (10%) leur lacunes se situent en expression orale.

**Question n °11 :** Que faite vous pour surmonter ce problème ?

Proposition	Suivre des cours particulier	Fournir des efforts pour communiquer en français	Faire des lectures	Voir des émissions tv en français	
Nombre	4	14	5	17	40
Taux	10%	35%	12,5%	42 ,5%	100%



**Commentaire**

Comme nous pouvons le voir, pour surmonter ce problème 50% des étudiants, suivent des émissions tv en français, et (30%) fournissent des efforts pour communiquer en français, tandis que (13%) font des lectures, seulement (7%) suivent des cours particulier.

Nous constatons également des contradictions dans ces réponses .les étudiants déclarent qu'ils font des lectures et regardes des émissions pour être en contact avec la langue française afin d'améliorer leur niveau .or auparavant ils sont déclaré ne pas avoir le temps pour ça.

A travers cette analyse nous constatons que les étudiants de première année (SEGC), rencontrent de nombreuses difficultés en langue française.

Ces derniers se situent surtout au niveau de la compréhension du français de spécialité (comprendre les cours, prendre notes s'exprimer en cours.....), leur maîtrise du français général (selon leur réponses à la question N°2) , ne suffit pas pour réussir leur études en sciences économique.

**2. L'analyse du questionnaire destiné aux enseignants**

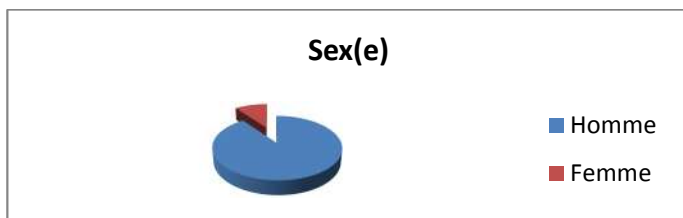
Une partie de notre corpus se constitue de 4 enseignants de la discipline de sciences économiques, nous les avons sollicités pour coopérer avec nous en les interrogeant dans un questionnaire spécialement conçu pour eux.

Dans les pages qui suivront, nous allons exposer les résultats obtenus lors du dépouillement du questionnaire réalisé auprès de ces enseignants.

Il est nécessaire de rappeler que notre but était, dans le premier état de faire un constat sur la langue d'enseignement y compris le niveau linguistique des étudiants et le deuxième serait de connaître l'avis des enseignants sur les besoins de leurs étudiants en langue française.

**Sexe**

Proposition	Homme	Femme	
Nombre	3	1	4
Taux	90%	10%	100%



**Commentaire**

Comme nous pouvons le voir, d'après ces résultats que notre public majoritairement masculin (90%) homme est uniquement une seule femme.

proposition	Français	Autres	
Nombre	4	0	4
Taux	100%	0%	100%

**Question n°1 :** En quelle langue dispensez-vous vos cours ?(Evidence)

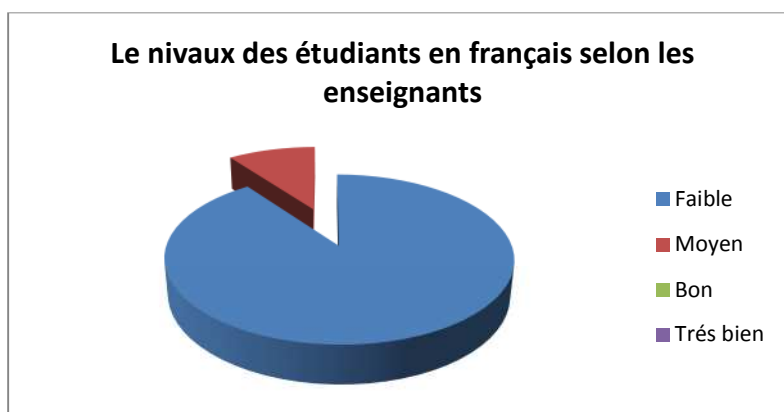


**Commentaire**

D'après le tableau ci-dessus, on peut clairement comprendre que les 4 enseignants disposent leurs cours en langue française, donc cela explique que les enseignants veulent que les étudiants s'habituent à la langue française, puisque tout le cursus universitaire dans ce département est disposé en langue française.

**Question n°2 :** comment jugez-vous le niveau de vos étudiants ?

Proposition	Faible	Moyen	Bon	Très bien	
Nombre	3	1	0	0	4
Taux	90%	10%	0%	0%	100%



**Commentaire**

D'après les enseignants enquêtés, il n'y a eu aucun (0%) qui a affirmé que le niveau des apprenants est « très bien » ni (bon), une minorité (10%) des enseignants seulement trouve le niveau des étudiants moyen, tandis que la majorité d'entre eux (90%) déclare le niveau que leurs étudiants est faible. Par ce que le cursus dans les trois cycles (primaire, secondaire, lycée) s'est fait en arabe.

**Question n°3 :** vos étudiants trouvent-ils des difficultés à comprendre vos renseignements ?

Proposition	OUI	Non	
Nombre	2	2	4
Taux	50	50	100%

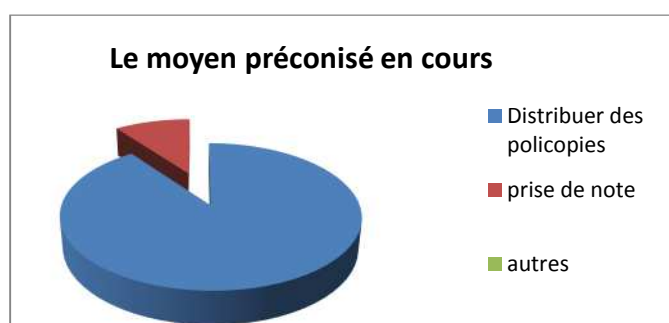


**Commentaire**

Nous constatons d'après le résultat de cette question que tous les enseignants (100%) ont répondu par oui, donc la majorité des étudiants trouvent des difficultés à comprendre leurs enseignements. Et aucun de ces enseignants ne trouve que ces étudiants ne trouvent pas de difficultés à comprendre les renseignements en cours.

**Question n°4 : Que préconisez-vous à vous étudiants durant le cours ?**

Proposition	La prise de note	Distribuer des polycopier	Autres	
Nombres	1	3	0	4
Taux	10%	90%	0%	100%



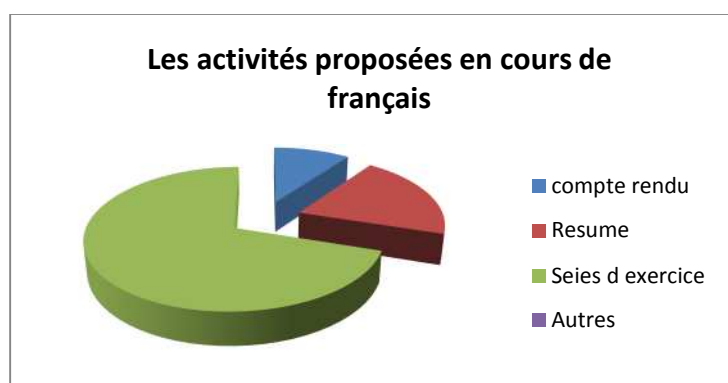
**Commentaire**

Comme nous pouvons le voir, (90 %) des enseignants, affirment, qu'ils préconisent aux étudiants durant le cours la distribution des polycopies, d'autres enseignants soit (10%) déclarent faire la prise de note. A notre avis, il est préférable à ce stade d'apprentissage d'habituer les apprenants à la prise de note afin de développer les stratégies d'écoute et donc développer la compétence de compréhension orale.



**Question n°5 :** Quels types d'activités proposez-vous aux étudiants pour perfectionner leurs français ?

Proposition	Compte rendu	Résumé	Séries d'exercice	Autres	
Nombres	0	0	4	0	4
Taux	0%	0%	100%	0%	100%

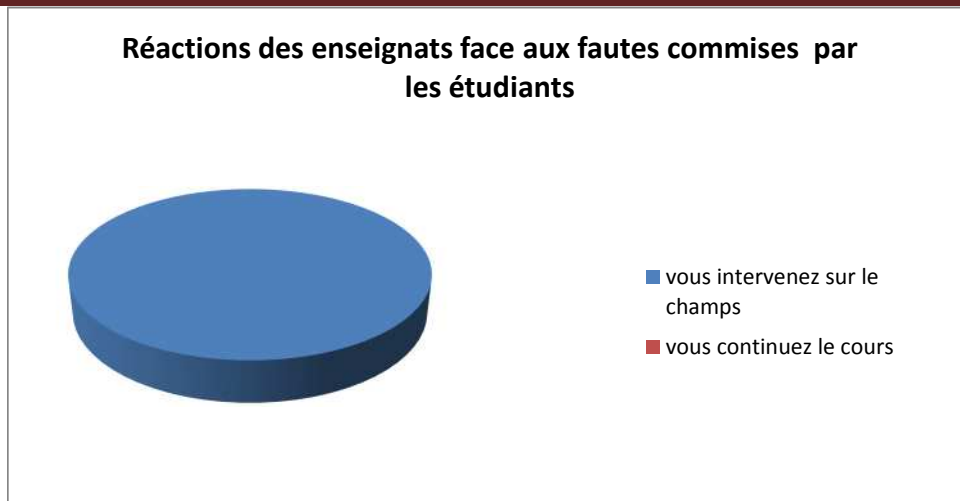


**Commentaire**

Nous constatons d'après les résultats, que la majorité des enseignants soit (100%), déclare proposer aux étudiants une série d'exercices dans l'objectif de perfectionner leurs français, et personne ne propose autre chose à part ces derniers. Nous dirions qu'ils est aussi conseiller de travailler sur des activités d'expression et de compréhension orale dans l'objectif de préparer les apprenants aux différents types de rédaction de spécialités ( rapports ,compte rendu ..... ) et aussi à la prise de parole dans toutes les situations .

**Question n°6 :** De quelle façon agissez-vous lors des fautes langagières commises par vos étudiants ?

Proposition	Vous environnez sur les champs	Vous continuez le cours	Vous lui corrigez à la fin de la séance	
Nombres	4	0	0	4
Taux	100%	0%	0%	100%

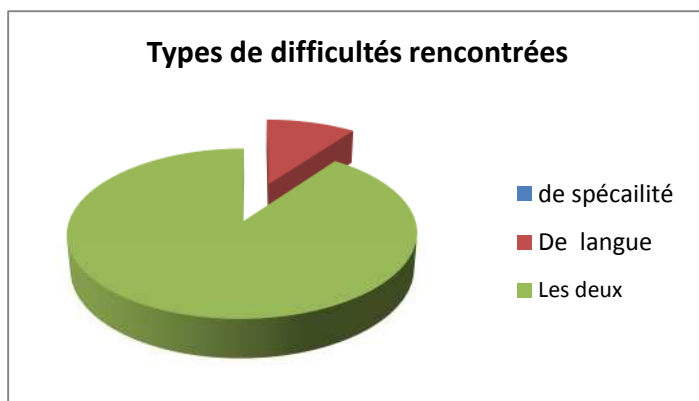


**Commentaire**

En fait les résultats ont démontré que tous les enseignants soit (100%) enquêtés, ont affirmé qu'il intervient sur le champ lors des fautes langagiers commise par leurs étudiants, et personne ne continue le cours, lors des fautes langagiers commise par les étudiants, ni corrige à la fin de séance les fautes. D'après ces réponses que les enseignants ignorent comment gérer l'erreur en classe .En effet, la correction des erreurs doit se faire avec l'explication afin de les avertir dans l'avenir.

**Question n°7 :** les difficultés qu'éprouvent les étudiants sont de l'ordre ?

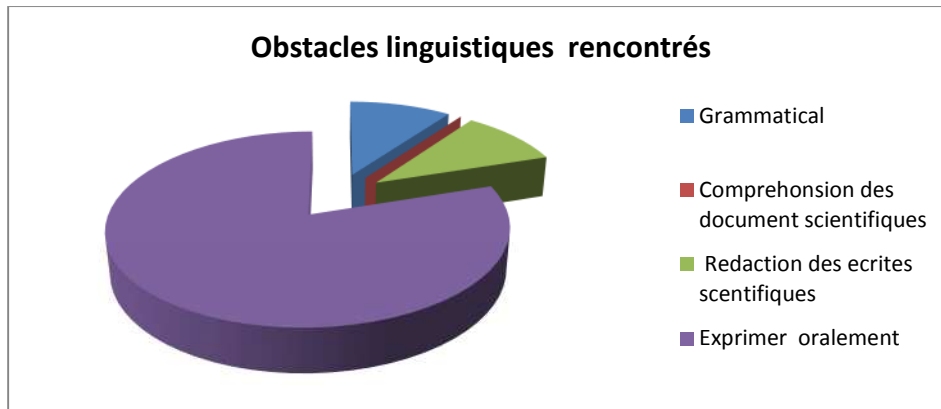
Proposition	De spécialité	De langue	Les deux	
Nombre	0	1	3	4
Taux	0%	10%	90%	100%



Nous avons constaté que la majorité des enseignants soit (90%) ont répondu que les difficultés que prouvent les étudiants sont surtout des difficultés par rapport à la langue et à la spécialité, Néanmoins, il y a une petite minorité soit (10%) des enseignants qui a répondu que les étudiants ont des difficultés en matière de langue, et aucun des enseignant n'a répondu que ses étudiants ont des difficultés dans leurs spécialité . après ces résultats nous pouvons dire qu' une démarche FOS est très nécessaire ,est devrait être intégrée dans leur programme pour remédier à leurs obstacles par ce que l'enseignement /l'apprentissage du FOS est indispensablement un mélange de spécialité et de langue .

**Question n°8 :** Quels obstacles linguistique rencontrent vos étudiants ?

Proposition	Grammatical	Compréhension des documents scientifiques	Rédaction des écrits	Exprimer oralement	
Nombre	1	0	1	2	4
Taux	10%	0%	10%	80%	100%



**Commentaire**

Concernant les obstacles linguistiques que rencontrent les étudiants, nous avons pu constater d'après les réponses des enseignants, que les obstacles linguistique rencontre par les étudiants sont les suivants, s'exprimer oralement (80%) la rédaction des écrits (10%), et des problèmes d'ordre grammatical (10%), Aucun enseignant soit (0%) ne trouve que les étudiants ont des obstacles en compréhension des écrites scientifiques.

**Question n°9 :** estimez-vous indispensables que vos étudiants apprennent un français sur objectifs spécifiques (français de spécialités)

Proposition	Oui	Non	
Nombre	4	0	4
Taux	100%	0%	100%

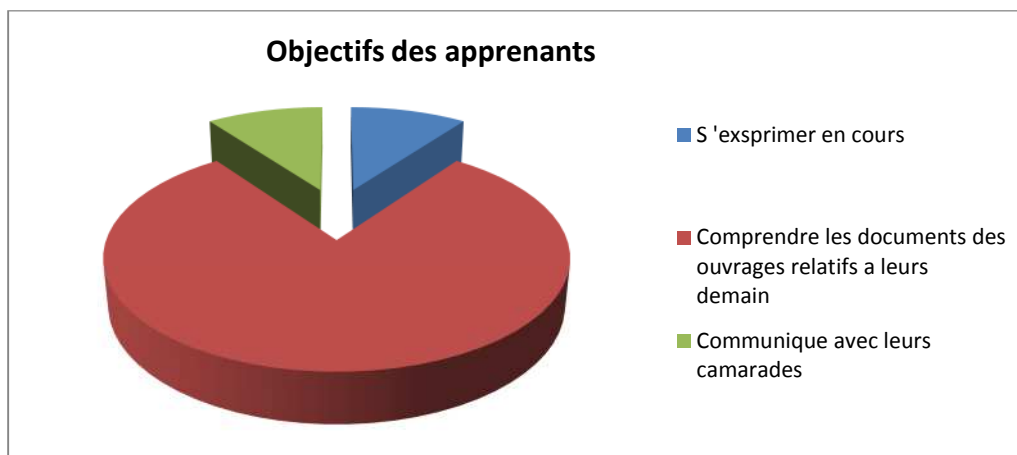


**Commentaire**

Comme nous pouvons le voir dans le tableau ci-dessus, les 4 enseignants soit (100%), ont répondu par oui, et estiment qu'il est indispensable que leurs étudiants apprennent un français sur objectifs spécifiques (français de spécialités).

**Question n°10 :** Pour quel(s) but(s) vos étudiants apprennent-ils le français ?

Proposition	Pour s'exprimer en cours	Pour comprendre les documents ou des ouvrages relatifs à leurs domaines	Pour communiquer avec leurs camarades	
Nombres	1	2	1	4
Taux	10%	80%	10%	100%



**Commentaire**

On constate que la majorité soit (80%) des enseignants a affirmé que leurs étudiants ont besoin du français juste pour comprendre les documents ou des ouvrages relatifs à leur spécialité, d'autres enseignants soit (10%) a affirmé que ses étudiants apprennent de français pour s'exprimer en cours, et un autre déclare que l'objectif d'apprendre le français c'est pour communiquer avec les camarades.

**Conclusion**

L'analyse des questionnaires ne permet de sortir avec les résultats suivants : Les enseignants de français, estiment que le niveau des étudiants qui arrivent à l'université et s'inscrivent en première année (SEGC) est très faible car qu'ils rencontrent plusieurs difficultés, en compréhension orale (comprendre les cours) et en expression orale voir même au niveau de la rédaction écrite et la compréhension de document de spécialités.

Cependant ces enseignants ne proposent aucune activité pour aider ces étudiants à améliorer leur niveau en français afin de réussir dans leur spécialité. Ils ont déclaré que le moyen pédagogique le plus utilisé en cours est bien le polycopier (qui résume tout le cours). A notre avis ce moyen ne permet pas aux étudiants d'avancer mais au contraire il les encourage à ne pas assister au cours puisque le document est facile à avoir.

Le travail uniquement sur des exercices de langue ne pourra pas régler tous les problèmes de langue que rencontrent les étudiants.

Ces derniers ignorent encore leurs besoins réels, d'après leurs réponses et pensent que le minimum de français va les aider à réussir leurs études ;

### 3. Analyse de la première séance d'observation en utilisant une grille

Nous rappelons que notre observation a été réalisée au département des sciences économiques, dans un amphithéâtre au moins de février à 14h. Parmi les étudiants présents il y a 20 garçons et 15 filles, Afin de réaliser notre observation et remplir notre grille, nous avons choisi de nous mettre au fond de l'amphi, pour observer tout ce qui se passe et également, ne pas déranger les étudiants ainsi que l'enseignant pendant le cours.

La première séance est réservée à la compréhension de l'écrit, à partir d'un texte écrit intitulé (pour quoi coloniser) (voir annexe N°1), cette séance a duré une heure et demi.

La première étape est réservée à la mise en contexte, c'est à dire avant que l'enseignant entame le cours il essaye de faciliter la réception et la compréhension chez les apprenants en posant des questions qui font appel aux connaissances antérieures de ces derniers, sur le thème abordé. L'enseignant pose des questions pendant cinq minutes. Parmi ces questions nous avons noté Quelques-unes.

Exemple :

-« *Sa vous dits quoi le mot colonisateur ?* »

Trois ou quatre étudiants ont demandé la parole, une étudiante a donné la réponse suivante :

-« un colonisateur c'est se lui qui veut dominer quelque chose qui ne lui parvient pas. Comme la France en Algérie. »

Un autre étudiant a répondu sans prendre la parole en disant :

-« **un colonisateur c'est comme un voleur pour moi** ».

Après avoir expliqué le mot colonisateur aux étudiants l'enseignant a distribué les photocopies, et demande aux étudiants de faire une lecture silencieuse pendant 8 minutes.

Après la lecture du texte il a demandé à un étudiant de lire le texte. Nous avons remarqué que cet étudiant a refusé de lire le texte au début, mais il finit par commencer la lecture après une longue attente il ne veut pas lire après deux minutes il a commencé la lecture.

Après la lecture, l'enseignant demande aux étudiants de relever les éléments para textuels, trois ou quatre apprenants lèvent la main pour répondre, l'enseignant a désigné un étudiant pour prendre les réponses données sont les suivantes :

-« *le titre de texte est : pour quoi coloniser* », concernant la source il a répondu correcte aussi.

*-« la source c'est P .laureBeaulien, membre du parti radical, de la cotisation chez les peuples modernes .1874 »*

Nous remarquons alors que cet étudiant a juste lu le titre et la source sans prendre la peine de formuler une phrase complète.

Pour avancer dans son cours, l'enseignant procéder par un jeu de questions /réponses, en posant des questions sur les arguments avancés par l'auteur dans le texte, et l'intérêt socio – économiques de colonisateur selon toujours le même auteur.

Nous avons noté que les réponses des étudiants étaient presque minimales et que l'interaction était surtout de l'enseignant vers les étudiants, mais rarement de l'étudiant vers l'enseignant ou de l'étudiant /l étudiant, Certes l'enseignant avançait dans son cours à une vitesse mesurée mais cela n'a pas encouragé l'ensemble des étudiants à prendre la parole ,nous pouvons même dire que le cours était beaucoup plus magistral avec absence de participation des étudiants à part 2 ou 3 trios qui répondaient rarement et surtout uniquement lorsque ils sont interrogés.

Malgré les tentatives de l'enseignant pour motiver ses apparent, les inciter à prendre la parole, les reformulations utilisées les étudiants sont restés passifs et refusaient la communication.

À notre avis, cela est dû à plusieurs raisons telles que :

1. La programmation des cours de français en amphithéâtre, ce qui donne à l'étudiant l'impression qu'il est dans un cours théorique ou magistral.
2. La programmation de la séance à la fin de la journée de ( 14h00 ,15h00) au lieu de (16h00) due à l'absence de la plupart des étudiants.
3. Le contenu du programme ne répond pas vraiment aux besoins des étudiants du département économie ....

Pour finir sa séance, l'enseignant a demandé à ses étudiants de résumer par écrit le texte exploité.

Les étudiants ont consacré le reste de la séance à la rédaction de leurs résumés. Uniquement un nombre très réduit d'étudiants a pris le travail au sérieux et a essayé de faire le résumé demandé .le reste des étudiants n'étaient même pas intéressés.

### **A.1.2. Déroulement de la deuxième séance :**



La deuxième séance d'observation a été réalisée dans le même amphithéâtre, au mois de mars à 14h, avec les mêmes étudiants, sauf que cette fois-ci le nombre d'étudiants ne dépassait pas quinze. Cette séance a duré une heure et demie.

Le cours est réservé à la séance de syntaxe, titre de la leçon (phrase active /et phrase passive) .L'enseignant a commencé son cours en écrivant et lisant ces 3 phrases au tableau :

- Les pompiers ont sorti le clandestin de la trappe.
- Les pompiers ont transporté l'homme au centre médical de l'université.
- Le nombre des accidents augmente chaque année

Puis l'enseignant a demandé aux étudiants, d'identifier dans chaque phrase : le sujet, le verbe, et le complément d'objet direct concernât les trois phrases .

-A quelle voix sont les verbes des phrases ci-dessus.

Seulement deux étudiants ont levé la main :

Un de ses étudiants a répondu sa réponse été comme suit :

*-« Pour la première phrase : le sujet c'est : les pompiers, le verbe : sorti, le COD : clandestin »,*

Avant de répondre à la deuxième phrase l'enseignant l'a interrompu pour lui corriger la faute qu'il a commise par rapport au verbe en disant :

*« Le verbe ce n'est pas « sorti » tout seul c « ont sorti » par ce que le verbe est conjugué au passe composée, est c'est la même chose avec la deuxième phrase le verbe est conjugué au passe composée »*

Durant toute cette séance consacré à la voix passive/active, l'enseignant a donné une série de phrases exemples, Ces dernières sont considérées, selon nous comme trop faciles mais n'ont aucune relations avec la spécialité des étudiants (l'économie).

Autrement dit, l'enseignant n'a pas pris en considération la spécialité des étudiants dans le choix de ses exemples, choix qui peut expliquer le désintérêt des étudiants qui retrouvent les mêmes exemples utilisés au lycée et au collège.

A notre avis, il serait préférable de choisir des textes et des exemples en rapport avec la spécialité étudiée pour enrichir le vocabulaire des étudiants et aussi pour les motiver.

# **Conclusion générale**

Notre modeste travail a porté sur le domaine du français sur objectifs spécifiques, nous avons essayé de mettre la lumière sur la situation d'enseignement / apprentissage du français de spécialité aux étudiants de première année inscrits à la faculté des sciences économiques de l'université de Bejaia, tout en proposant quelques remédiation qui nous semble de taille.

L'objectif de notre modeste travail était de répondre à la problématique de départ qui est comme suit: quelle es la place accordée à la langue française au département des sciences économiques, et quelles difficultés sont-elles rencontrées par les étudiants de 1<sup>ère</sup> année SEGC ? Quel français enseigner pour aider ces étudiants à surpasser leurs lacunes ?

Notre partie pratique était appuyée sur une enquête de terrain réalisée à travers des questionnaires (destinés aux étudiants et aux enseignants), et une analyse des séances d'observation réalisées durant les séances de cours de français, Le principe est d'identifier les besoins langagiers des étudiants, et de voir à quel point le module de français aide- il ces étudiants à surmonter leurs lacunes, et suivre les cours de spécialité (science économiques).

A la lumière des résultats de notre analyse, nous avons pu constater que les enseignants du module de français incitent les apprenants à être actifs tout au long du cours, mais la démotivation de ces derniers est prouvée à travers le taux d'apprenants présents au cours du module de français ....

Par contre les hypothèses que nous avons émises en amont de notre travail ont été confirmées.

Nous avons constaté que les besoins langagières des étudiants, est dû au non existence d'un module d'enseignement /apprentissage du (FOS) dans leur formation, qui peut surmonter les lacunes de ces derniers, ainsi le contenu du programme du module de français ne répond pas vraiment aux besoins des étudiants du département des sciences économiques, tout ça nous a mené a suggérer quelques propositions aux problèmes soulevés :

- Programmer plus de séances pour le module de français en raison d'une séance voir 2 par semaine.
- Réajuster le planning des cours tout en programmant le module du français au début de la journée ou au milieu .
- Enrichir le programme du module français en proposant des cours relatifs aux besoins des étudiants de départements sciences économiques. C'est-à-dire proposer des contenus qui répondent à leurs besoins (comprendre les cours, prendre notes,

préparer et présenter un exposé, faire une synthèse d'un document, rédiger un rapport de stage...etc..

- Enfin, nous proposons de programmer le module de français dans des classes et non dans des amphithéâtres afin de donner aux étudiants la liberté d'assister aux cours.

Pour finir notre modeste travail nous dirons que le domaine du FOS en Algérie est encore à son début, une formation spécialisée pour les enseignants de langue française est préconisée afin d'aider les étudiants algériens à réussir leurs études universitaires dispensées en cette langue qui leur pose de sérieux problèmes. Former les enseignants de français est donc plus qu'une nécessité, nous nous demandons alors comment doit se faire cette dernière.

# **Références bibliographique**

- AMMOUDEN Ammar et Ammouden M' hand (2010), « le français à l'université et l'échelle des compétences de cadre européen comme de Références pour les langues », synergies Algérie n°9, pp.37-44 [en ligne]<http://ressources-clé.uni-.fr/gerflint/Algérie9/Ammouden.PDF> (consulte le 28/12/2016)
- BERDAOUI Nacir (2011), « la francophonie en Algérie », Séminaire national : « Enseignement /apprentissage du français en Algérie : enjeux et représentation identitaire » le 23 ET 24 Novembre 2011 à l'université KASBI MERBAH –OUARGLA, [En ligne] <http://manifest.univouargla.dz/documents/Archive%20Facult%de%lest>
- BENYAHYA Abdeslam (2015), *L'enseignement de français d'architecture enquête de terrain d'analyse*. Mémoire de fin d'étude ? Université de Bejaia.
- BUATOIS Aurèlie (2014) *La démarche de FOS appliquée à l'enseignement bilingue*.
- CORTIER Claude et Kaaboub Abdelhakim(2010) *Le français dans l'enseignement universitaire algérien : enjeux linguistique et didactique*.
- LEHMAN Denis (1993), *Objectif spécifiques en langue étrangère, les programmes en question*, Hachette –livre, boulevard Saint-Germain-F75006paris.
- LEHMAN Denis (1993), *Objectifs spécifiques en langue étrangère* .Hachett
- CUQ Jean pierre (2003), *Dictionnaire de français de didactique du français langue étrangère et seconde*, SDFILE : clé international.
- MANGIANTE et Parpette Chantal (2011), *Le français sur objectifs spécifiques : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*, Hachette
- MANGIANTE Jean Marc et Perpette Chantal(20011), *le français sur objectifs spécifiques : l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*, Hachette.
- PORTINE H. (1990) « les langues de spécialité »comme enjeux de représentation ».In .dans J-C Beacco et Lehmann (coord.)*Publics spécifiques et communication spécialisée, le Français dans le Monde R* .Numérospecial
- SEBAN Mounia (2011) *FOU/FOU : Quel français pour les étudiants algériens des filières scientifiques*.
- YESSAD Amirouch (2014) *Le français sur objectif universitaire en science scripturaux aux propositions didactique*
- MERZOUK Samira (2009) *Le FOS dans la filaire économie*. Université de SETIF. mémoire de magister
- HAMAN Souhila (2012) *Analyse des besoins en FOU en licence de français, d'économie et sociologie* »université de Bejaia. mémoire de fin d'étude.

- GAHMIA Amir (2009) *Méthodologie de l'élaboration d'un cours de FOS dans des établissements de la formation professionnelle* .P



# **Annexes**

# **Annexe 2**

## Questionnaire

*Dans le cadre d'une étude visant l'obtention du master (option didactique), et pour mieux identifier les besoins langagiers qu'éprouvent les étudiants en langues française nous aurions besoins de votre aide et de votre collaboration.*

*Merci de répondre aux questions suivantes :*

### **Profile de l'étudiant :**

Sexe : Homme

Femme :

1/ quelle langue étrangère avez-vous apprise durant votre scolarité ?

Français

Anglais

aucune

2/comment jugez-vous votre niveau en langue française ?

Bon

faible

moyen

excellente

3/ Trouvez-vous le temps de faire des lectures en langue française ?

Oui

Non

4/ Si oui, que lisez-vous habituellement ?

Roman

journaux

livre de spécialité

Autres

5 /Est-ce que vous regardez des émissions, des films en français ?

Oui

Non

6) Arrivez-vous à comprendre ?

L'ensemble

une partie

un tout petit peu

7) Assistez-vous aux cours(TD) de français programmées pour vous ?

Oui                      Non                      par fois

8) Comment trouvez-vous le contenu du module français ?

Riche                      insuffisant                      intéressent                      pas intéressent

9/ Parmi ces points quelle sont vos besoins

- a) Savoir rédiger des dissertations
- b) Savoir prendre notes
- c) Prépare un expose
- d) Comprendre les termes de spécialité

10/ A votre avis a quelle niveaux se situe vos lacunes en langue française ?

- a) La compréhension orale
- b) La compréhension écrite
- c) L'expression orale
- d) La production écrite

11/ Que faite vous pour surmonté ce problème ?

- a) Suivre des cours particuliers des langues
- b) Fournir des efforts pour communiquer en française
- c) Faire des lectures
- d) Voire des émissions

**Merci de votre coopération**

*Chers mesdames et messieurs*

*Pour achever notre mémoire de fin d'études, et pour mieux identifier les besoins langagiers que prouvent les étudiants en langues français de la faculté des sciences économiques de Bejaïa, nous aurions besoin de votre aide et de votre collaborations .*

*Nous serons reconnaissables si vous répondez aux questions suivantes :*

**Profil de l'enseignant :**

Age :

Sexe : Homme                      Femme

1. En quelle langue disposez-vous vos cours ?

.....

2. Comment jugez-vous le niveau de vos étudiants en français ?

Faible              moyen              bon              très bien

3. Vous étudiants trouvent-ils des difficultés à comprendre vos renseignements ?

Oui                      Non

4. Que préconisez-vous à vous étudiants durant le cours ?

- La prise de notes
- Distribuer des polycopier
- Autres

5. Quels types d'activités proposez-vous aux étudiants pour perfectionner leurs français ?

- Compte rendu
- Résumé
- Séries d'exercice
- Autres

6. De quelle façon agissez-vous lors des fautes langagières commises par vos étudiants?

- Vous intervenez su le champ ?
- Vous continuez le cours?
- Vous lui corrigez la fin de la séance ?

7. Les difficultés qu'éprouvent les étudiants sont de l'ordre ?

- De spécialité
- De langue
- Les deux

8. Quels obstacles linguistiques rencontrent vos étudiants ? (vous pouvez cochez plusieurs réponses)

- Lexical ?
- Grammatical ?
- Compréhension des documents scientifiques ?
- Rédactions des écrits ?
- S'exprimer oralement ?

9. Estimez-vous indispensables que vos étudiants apprennent un français sur objectifs spécifiques (français de spécialités)

Oui

Non

10. Pour quel(s) but(s) vos étudiants apprendraient-ils du français ?

- Pour s'exprimer en cours ?
- Pour comprendre des documents ou des ouvrages relatifs à leur domaine ?
- Pour communiquer avec leurs camarades ?

**Merci de votre coopération**



# **Annexe 3**



## Grille d'observation d'une séance

**Etablissement :** Université Abderrahmane Mira –Bejaia

**Département :** sciences économiques

**Niveau :** primaire année

**Date :** 15 / 3/2017

**Heure :** 14h 00-15h 30

**Séance :** de syntaxe

**Modalités d'organisation de la classe :** individuel

-Type de classe : amphithéâtre

**B : observation de la séance :**

-nombre de filles : 3

-nombre de garçons : 7

**Modalités de travail :**

-Type du support: écrit

-Titre du support : style directe /et style indirecte

❖ **L'intérêt de l'enseignant pour son cours :**

<b>L'enseignant(e) :</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
Cherche à donner l'envie d'apprendre		
Utilise les différents supports pédagogiques		
Lit ces notes ou un document écrit		
Donne son point de vue personnel		
Montre de l'intérêt et de l'enthousiasme		
Fait preuve de conviction dans son discours		

❖ **Clarté de cours**

<b>L'enseignant(e)</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
Parle d'une voix non monotone		
S'exprime clairement		
Avance dans le cours a une vitesse mesurée		
Utilise le tableur pour rendre son cours plus claire		

❖ **Relation avec les étudiants**

<b>L'enseignant(e)</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
Montre de l'intérêt pour les étudiants		
Accepte les points de vue divergences		
Apporte de l'aide en cas d'incompréhension		
montre du respect envers les étudiants		
Il est d'un contact facile		
Intègre des aspects culturels		
Corrige les erreurs des étudiants		

❖ **Présentation du cours**

<b>L'enseignant (e)</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
Donne les objectifs de son cours		
Présente le cours d'une manière organisée		
Donne des documents de travail		
Fait des synthèses utiles lors de son cours		

❖ **Incitation à la participation**

<b>L'enseignant (e)</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
Encourage les questions et les commentaires		
Pose des questions individuellement aux étudiants		
Pose des questions à la classe entières		
Incite les étudiants à interagir		
Pose des questions complexes		

❖ **Explications**

<b>L'enseignant (e)</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
Répète ce qui est difficile		
Souligne les points centraux		
Donne des détails		
Identifie les points clés		
Utilise des exemples		

❖ **Attitudes des apprenants**

<b>Les étudiants</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
Sont attentifs et impliqués		
Posent des questions		
Sont motivés par le cours		
S'expriment en langue française		
Prononcent correctement		
Prendent notes		

❖ **Variétés des supports**

	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
Supports en rapport avec la spécialité		
Fichiers d'activités		
Ouvrage divers		
Supports motivants		
Matériels authentiques		

# Tables des matières

<b>Sommaire</b> .....	3
<b>Introduction générale</b> .....	4
<b>Chapitre 1 : Les notions de français sur objectifs spécifiques et français sur objectifs universitaire</b>	
1. Historique du .....	10
2. Du (FLS) ou FOS) .....	11
3. Définition du (FOS) .....	11
4. Caractéristiques du publics du (FOS) .....	12
4.1.La diversité du public d(FOS).....	12
4.2 .Les besoins spécifiques.....	12
4.3 .La motivation des public du (FOS).....	12
4.4 Le temps limite des publics du (FOS).....	13
4 .5 .Les difficultés des publics du(FOS).....	13
5. La démarche du (FOS).....	13
5.1. L analyses des besoins .....	13
5.2. Collecte des données .....	14
5.3. Le traitement des données .....	15
5 .4.Elaboration des activités didactiques .....	15
6. Le (FOS) en Algérie .....	15
7. Le français sur objectifs universitaire (FOU).....	16

8. Définition du (FOU).....	17
-----------------------------	----

## **Chapitre 2 :l'enseignement de la langue française au département de sciences économique s**

1. Analyses du questionnaire destine aux étudiants .....	19
1 .1 La langue française vue par les étudiants .....	19
2. Analyses de questionnaire destine aux enseignants.....	29
3. Analyse de la première science d'observation en utilisant la grille.....	38
4. Analyse de la deuxième science d'observation en utilisant la grille .....	40
<b>CONCLUSION GENERALE .....</b>	<b>43</b>

### **BIBLOGRAPHIE**

### **ANNEXES**